

arts et vie

La rigolade rétrospective de Michel Barrette B 3
Caroline Néron parle musique B 4



Le sort incertain de la musique populaire

Le Québec, comme les autres nations, est lié à ce qu'il advient dans le grand village mondialisé

MARIO ROY
La Presse

Le disque ne tourne pas rond. Et la musique, elle, est en équilibre instable en cette période qui l'est autant, sans qu'on sache exactement ce que l'avenir lui réserve. En particulier au point de vue de sa diversité, de la vitalité de sa création ainsi que de ses modes de distribution et de financement.

Première à être tombée dans la « cybermarmite » mondialisée, la musique explore le chemin qui conduit de l'ère du fer et du feu à un univers dématérialisé.

Alain Brunet, qui dresse un portrait extrêmement fouillé de cette situation, n'est pourtant pas pessimiste.

Devant l'irruption dans sa cour des pirates informatiques, par exemple, « la musique a mal réagi », dit-il, comme toute autre industrie culturelle aurait mal réagi. Mais le problème n'est pas le manque de solutions : il en existe. C'est le temps qu'il faudra mettre pour les appliquer ». L'auteur ajoute : « La musique ne sera pas longtemps seule dans ce bourbier. La cinémathèque maison gratuite s'en vient : c'est une question de compression, de vitesse de téléchargement et de stockage. Une question de mois ! »

Idem pour la fameuse diversité, au sujet de laquelle des États élaborent aujourd'hui des politiques... mondialisées elles aussi.

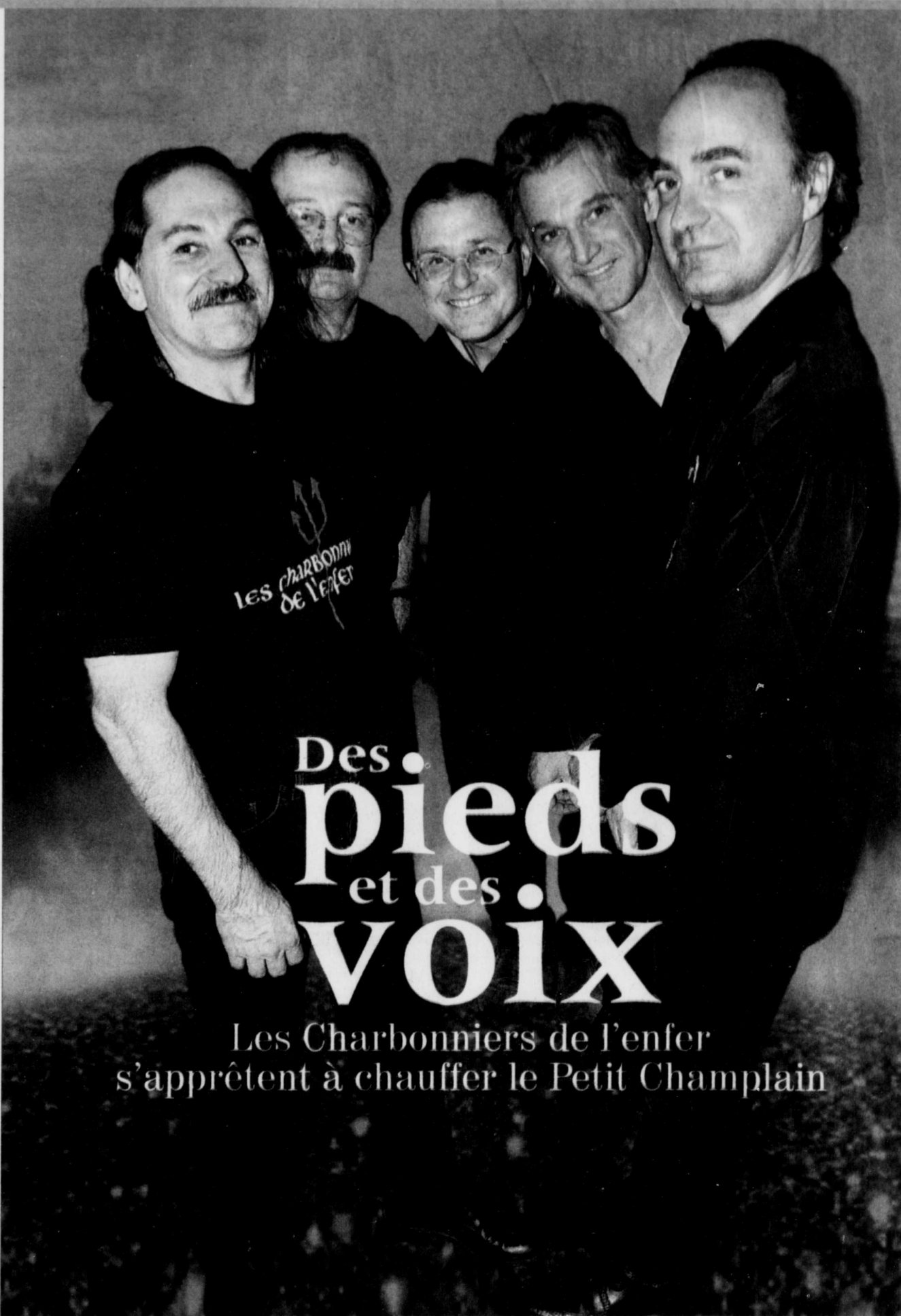
« Il n'y a jamais eu autant de créateurs, pratiquant tous les genres », dit encore Brunet. La musique circule, venant de partout, allant partout. « Le goulot d'étranglement de cette diversité se trouve dans les médias généralistes, en particulier la radio et la télévision. Ainsi que chez les disquaires. C'est là que se crée la polarisation entre les *blockbusters* qui occupent tout le terrain et les musiques spécialisées... qui en arrachent. »

ENTRE ESSAI ET REPORTAGE

Journaliste culturel à LA PRESSE depuis 20 ans, Alain Brunet a suivi toutes les pistes musicales depuis plus longtemps encore, côtoyant les artisans les plus obscurs et marginaux en même temps que... Céline Dion et René Angélil ! Il devient essayiste en signant *Le Disque ne tourne pas rond*.

C'est un ouvrage à tiroirs, dense, au contenu gigantesque en termes d'information. On y trouvera, à la fois, des tableaux exhaustifs des cadres industriels mondiaux, québécois et français ; un bilan — forcément provisoire — de la collision entre ces cadres industriels et l'Internet ; des projections concernant l'un et l'autre ; le point de vue analytique de l'auteur sur ces données et leur évolution possible.

Voir MUSIQUE en B 8 >



Des pieds et des VOIX
Les Charbonniers de l'enfer s'apprêtent à chauffer le Petit Champlain

Les Charbonniers de l'enfer n'ont pas le temps de se tourner les pouces.

NICOLAS HOULE
Nhoule@lesoleil.com

■ Nul besoin de puissants amplificateurs, de claviers à la fine pointe de la technologie ou d'ingénieuses boîtes à rythmes quand vous êtes les Charbonniers de l'enfer. Des cordes vocales, des pieds et un peu d'imagination suffisent aux cinq comparses pour conquérir le Québec, le Canada anglais et même l'Europe. Ceux qui ont été récompensés au récent gala de l'ADISQ s'amènent avec leur diable de *show* le 14 octobre, au Petit Champlain, dans le cadre du Coup de cœur.

Voir VOIX en B 2 >

Les maîtres obèses ne font pas des chats maigres

YASMINA DELLAA
©Libération

■ Tel gros maître, tel chien obèse. Et vice-versa. Ça n'est pas systématique, mais d'après deux études récentes, les humains qui souffrent d'un excès de poids sont typiquement ceux qui nourrissent trop leurs animaux.

Il y a aujourd'hui de par le monde près d'un milliard de personnes obèses, et aux alentours de 332 millions de chats et chiens. Une étude Ipsos réalisée pour Hill's, leader sur le marché des aliments diététiques, estime à 50 % le pourcentage d'animaux domestiques en surpoids. Selon un rapport de l'Académie des sciences américaine, ils ne seraient que 33 %. À quelques millions près, cela fait tout de même de nombreux candidats au régime alimentaire.

« MALADIE DE RICHE »

Face aux interrogations de plus en plus nombreuses des « parents » d'animaux domestiques, le professeur Bernard-Marie Paragon, chef du service nutrition animale d'une école vétérinaire française, a fini par ouvrir aux consultations son service hospitalier. « Il n'est pas rare de voir un animal à l'image de son maître : obèse », confirme-t-il. Hormis certaines prédispositions (maladie endocrinienne ou castration), l'obésité de l'animal domestique provient de ce que le professeur appelle « la maladie de riche » : la suralimentation, les gâteries, l'oisiveté, la sédentarisation, le manque d'exercice. « On tente de désarticuler ce mécanisme en prévenant les propriétaires des risques qu'ils font courir à leurs animaux. Ce sont les mêmes que pour les êtres humains : maladies cardiovasculaires, diabète... De façon insidieuse, avec tact, nous donnons des conseils valables aussi bien pour l'animal que pour son maître », explique-t-il.

Paul, vétérinaire, est moins à l'aise dans ce genre de situation. « Il est difficile d'expliquer à un maître obèse qu'il doit mettre son animal au régime.



« Il n'est pas rare de voir un animal à l'image de son maître : obèse », fait remarquer le professeur Bernard-Marie Paragon, chef du service nutrition animale d'une école vétérinaire française.

Voir OBÈSES en B 8 >

INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC.

vous présente un spectacle familial circopatinorocambolesque

PINOCCCHIO

27 décembre / 19h
Colisée Pepsi

14 50 \$ taxes incluses, frais de service 600 \$ (12 ans et moins)
19 50 \$ taxes incluses, frais de service 600 \$ Adulte

ExpoCité JNF energie 98 9 CITF LE SOLEIL Billetech (418) 691-7211 506 900-SHOW www.billetech.com

CHOIX TÉLÉ

RICHARD THERRIEN
RTherrien@lesoleil.com

Explosion évitée
au Saguenay

■ Aurait-on pu éviter les inondations du Saguenay? Cet épisode de *Défaillances techniques* rappelle le fil des événements de l'une des catastrophes naturelles les plus coûteuses de l'histoire du pays, causée par le dysfonctionnement des pelles de déversement des eaux du barrage du réservoir des Ha! Ha!. La catastrophe aurait pu être pire si les eaux avaient atteint les cuves de métal en fusion de l'usine Alcan à Arvida, puisqu'elles auraient provoqué une gigantesque explosion. *Défaillances techniques*, Z à 19 h 30.



Paul Arcand en compagnie de Blandine Soulmana et de son fils, Mehdi

Privée de son fils

■ Paul Arcand reçoit Blandine Soulmana, qui a retrouvé son fils Mehdi après en avoir été privée durant 16 ans, et dont l'histoire est racontée dans un livre intitulé *La Biche*, coécrit avec Claire Caron. Mariée à un Algérien à l'âge de 15 ans, cette Française d'origine sera battue jusqu'au sang par son époux qui lui arrachera leur enfant à la naissance. Élevé dans la cruauté et le mensonge, le jeune Mehdi reçoit un jour un coup de téléphone d'une femme qui vit en Allemagne et qui prétend être sa mère. *Arcand*, TVA à 19 h 30.

Assommée par
Bonhomme

■ Marie-Thérèse Fortin n'oubliera pas de sitôt ce jour douloureux où elle a été assommée par Bonhomme Carnaval en voulant lui donner la main. Avec un malin plaisir et la complicité de parfaits inconnus, Patrice L'Écuyer lui rappelle l'incident qui a mené la comédienne tout droit à l'hôpital. Aussi, Patricia Paquin retrouve son premier amoureux, et rencontre une dame à qui elle doit un morceau de son sous-sol sans le savoir. Et savez-vous que Simon Durivage avait travaillé comme guide à l'Expo 67? *Qui l'eut cru!*, Radio-Canada à 21 h.

EN BREF

Signé Aznavour

■ MONTRÉAL — Le grand interprète français Charles Aznavour est de passage à Montréal mais cette fois, ce n'est pas pour monter sur scène. Il fait plutôt la promotion de son livre *Le Temps des avant*. Il y raconte sa vie remarquablement bien remplie dans un récit qu'il a mis plus de deux ans à écrire. Les lecteurs pourront tout savoir sur son parcours, particulièrement sur trois sujets qui lui tiennent à cœur; sa famille, Piaf et le Québec. (PC)



L'équipe a pu croquer des images saisissantes de la faune arctique.

« MISSION ARCTIQUE » À TÉLÉ-QUÉBEC

De la télé-réalité
utile et palpitante

Avant de vous transformer en géranium à force de voir trop de télé-réalité, je vous suggère de regarder dès aujourd'hui à 20 h, à Télé-Québec, un autre genre de télé-réalité, pas mal plus instructive mais pas plus aride pour autant. Des images d'une beauté infinie et une réflexion sur notre planète qui fond à vue d'œil sans qu'on s'en préoccupe plus qu'il ne le faut. J'en oublie soudainement que Brigitte et Marie-Laurence ont été mises au ballottage à *Loft Story*, hier soir...

Mission Arctique, une collection de cinq documentaires sur les effets dévastateurs du réchauffement de la planète sur la faune et l'écologie de cette partie du globe, est l'ambitieux projet du biologiste et cinéaste Jean Lemire. Avec une impressionnante équipe de médecins, de biologistes, de marins et de spécialistes en communications, cet habitué de l'Arctique qui a l'avenir de sa planète à cœur a eu envie de parcourir ce pays froid d'est en ouest à bord d'un grand voilier, le *SEDNA IV*, le septième à réussir l'exploit sans l'assistance d'une brise-glace. Tout le premier épisode, intitulé *La Grande traversée*, est d'ailleurs consacré à cette aventure de cinq mois, de juillet à novembre 2002, aux multiples rebondissements et au suspense autrement plus excitant que celui de *Loft Story* et d'*Occupation double*.

Car le *SEDNA* n'a pas la coque renforcée d'un brise-glace, et il a dû se faufiler entre les glaces, comme dans un champ de mines. Vous aurez peur pour l'équipage en le voyant décider, si oui ou non, il avancera dans cet amas de gros morceaux de glace, avant de devoir rebrousser chemin pour ne pas rester prisonnier au milieu de l'océan. Au cours du périple, les ravages des changements climatiques sont évidents. À certains endroits, où la terre n'aurait jamais dû dégeler, deux membres de l'équipage s'enfoncent jusqu'aux genoux dans la boue, comme s'ils se promenaient dans des sables mouvants. Fait encore plus grave: ce sol qui dégèle contient une forte concentration de méthane, dont l'évaporation réchauffera la planète encore plus rapidement.

Vous resterez bouche bée à la vue des animaux qui peuplent encore l'Arctique, comme ces ours blancs, qui n'ont hélas plus de phoques à se mettre sous la dent, et doivent s'attaquer aux morses, trop gros et plus difficiles à chasser. Les bêtes sont débrouillardes et parviennent à s'adapter, mais pour combien de temps encore? Le long de la terre de Baffin, les baleines boréales, qui étaient 30 000 il y a deux siècles, ne sont plus que quelques centaines aujourd'hui.

Bien que Jean Lemire assure que personne sur le bateau n'a risqué sa vie durant le voyage, l'équipage du *SEDNA* a connu bien des hauts le cœur en traversant un passage de l'Arctique aux creux de vagues de six mètres. Autrefois, quand il y avait de la glace à cet endroit, la mer ne bougeait pratiquement pas.

Pas si loin de la télé-réalité, certaines images nous mon-



Richard Therrien

RTherrien@lesoleil.com

TÉLÉVISION

les loups, dresse un portrait des Inuit, qui ont su admirablement bien s'adapter aux bouleversements environnementaux.

Tourné en haute définition, comme tout le reste de la série, le premier épisode offre des images absolument sublimes et d'une impressionnante clarté, dont quelques-unes sous l'eau. Ayant été coproduite avec la France par l'ONF avec un budget de 5,8 millions \$, la série sera aussi diffusée à France5, la chaîne éducative, et le premier épisode dans sa version de 90 minutes à France2, la grande chaîne publique. L'élément de coproduction est plus palpable dans les prochains épisodes, dont la narration sonne beaucoup plus française que dans l'épisode de ce soir.

Ironiquement, Jean Lemire a dû procéder au montage de son film en France en pleine canicule, dans une salle non climatisée. N'essayez donc pas de lui faire croire que le réchauffement de la planète n'existe pas.

Certains d'entre vous ont peut-être vu la version de 90 minutes de *La Grande Traversée*, montrée à guichets fermés la semaine dernière à la bibliothèque Gabrielle-Roy, et dans d'autres régions du Québec avec le même succès. Télé-Québec a plutôt choisi de diffuser ce soir la version de 60 minutes, évacuant du film le parallèle avec l'expédition de Sir John Franklin, qui avait tenté le même périple, en 1845, sans succès. La version longue montrait aussi l'échouage du *SEDNA* après avoir touché le fond. Mais consolons-nous, CBC montrera la série en version encore plus courte qu'à Télé-Québec (42 minutes) à l'émission *Nature of Things*, animée par David Suzuki, en janvier prochain.

L'aventure a fait des petits, notamment dans les écoles, où on a suivi assidûment le voyage dans Internet à l'été 2002. En direct, des élèves d'aussi loin que l'Ouzbékistan ont pu poser des questions à Jean Lemire. Une version « cyberdocumentaire » est maintenant disponible pour ceux qui voudraient approfondir le sujet, à l'adresse suivante: www.onf.ca/missionarctique.

Jean Lemire sort enchanté de l'expérience, et repartirait demain matin. Il doit d'ailleurs se rendre en Antarctique prochainement, et travaille à une série de deux heures sur le sort des baleines en voie de disparition, qu'on verra l'an prochain à Télé-Québec.

VOIX

Suite de la B 1

parce qu'il y a eu un grand intérêt, affirme Normand Miron. On fonctionne par période, on ne peut pas être disponible à l'année, alors on se planifie des moments en groupe et des moments pour que l'on puisse se consacrer à nos autres projets...

SANS FRONTIÈRE

Récipiendaires du Félix de l'album traditionnel de 2003, en plus d'être candidats dans la catégorie groupe de l'année — chose peu commune pour une bande qui se consacre au folklore — les Charbonniers ne semblent pas savoir commettre de bévues. Ils ont passé l'été en Europe, notamment en Allemagne et en Suisse, et à chaque fois, la réaction du public a été des plus positives.

« C'est quand même incroyable, les Charbonniers qui chantent en français, sans instrument et le monde tripe! commente Miron. On a analysé ça et on se dit qu'avec nos tapeux de pieds et toutes nos voix, on est rock'n'roll! En tout cas, il y a de quoi là-dedans qui plaît aux gens et on voit que ça peut dépasser la francophonie. »



Des Charbonniers heureux...

La recette des Charbonniers de l'enfer n'a rien de bien complexe. Suffit cependant de savoir l'appréter: d'abord une bonne dose de plaisir. Puis des voix, que l'on fond tantôt en harmonies, tantôt en de puissants unissons. On saupoudre le tout de podorythmie et pour donner du corps à l'ensemble, une collection de chansons traditionnelles rarement entendues, sombres ou rigolotes, sont incontournables.

Si la facture est désarmante de simplicité et de dépouillement, les Charbonniers ne campent pas moins leur répertoire avec une efficacité telle qu'aucun vide ne se fait sentir. La puissance est là au bon moment, tout comme la variété: chansons à répondre, pièces aux accents world et même arrangements évoquant les boucles sonores de la techno sont au menu.

« On est du monde d'intuition, affirme modestement Normand Miron. On ne vient pas du Conservatoire, on a appris au feeling et ce que l'on fait, c'est ce que l'on ressent. Ça peut arriver que l'on fasse une pièce et que ça ne débloque pas, mais dans ce temps-là on ne s'acharne pas, on la met de côté et on y revient plus tard... On a réellement su développer notre façon de fonctionner. »

Devant le succès populaire et critique de *Wô*, les Charbonniers ont dû revoir quelque peu leur dynamique interne. D'abord prétexte à des rencontres qui n'auraient pas réellement eu lieu autrement, la bannière s'est trouvée une sorte de prestige. C'est pourquoi Gilles Vigneault n'a pas hésité à faire appel aux cinq hommes pour l'une des pièces de son récent album, *Au bout du cœur*. Ce la dit, les cinq hommes ne sentent leur petit bonheur musical nullement menacé. Les spectacles deviennent prétextes à jongler avec leurs nombreuses chansons, et la demande du public les force à larguer les studios avant longtemps.

« Ça nous tente pas d'attendre une dizaine d'années avant de sortir un autre disque, assure Miron. On a le goût de faire de nouvelles tonnes et on pense peut-être pouvoir faire paraître un nouvel enregistrement pour l'automne 2004... »

MERCREDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
1 (SRC)	6	L'union fait la force	Virginie	Monde de Charlotte	Le dernier chapitre: La vengeance	Qui l'eût cru!: P. Paquin, M.-T. Fortin, S. Durivage	Le Téléjournal / Le Point: Biographie de Jean Chrétien					Vues d'ici
4 (TVA)	7	Ultimatum	Poule aux œufs d'or	Arcand: B. Soulmana	Poupées russes: Yvon, pris au piège	Emma: Retrouvailles en famille	TVA réseau	Merci: Claude Charron				TVA Québec.com (23h18)
2 (TQS)	13	Flash: Annie Brocoli	Loft Story: Deux filles	Fun noir: Tony Roman	450, chemin du Golf	Testostérone: Top 5 femmes les + désirables	Sexy Cam		Le Grand Journal		110%	Loft Story
15 (TQC)	8	Ramdam	Diabolo: Marc Drouin	Poudre d'escampette	Doc.: Mission Arctique - La grande traversée	Francs-tireurs: Éric Gagné - Sébastien Plante			Chasseurs d'idées: Modernisme et philosophes		Diabolo: Marc Drouin	Période de questions
5 (CBC)	12	News (18h)	The Nature of Things		Just for Laughs		The Fifth Estate		The National/Magazine		News	ZéD
12 (CTV)	14	News (18h)	Access Hollywood	eTalk Daily	My Wife & Kids	Degrassi	The West Wing		Law & Order		News	CFCF News
20 (GLOBAL)	3	Global National	Train 48	Entertainment Tonight	That '70s Show	Stan Hooper	Gilmore Girls				News	Sports
22 (ABC)	22	ABC World News	Will & Grace		My Wife and Kids	It's All Relative	The Bachelor: Women		Karen Sisco		Frasier	Nightline
3 (CBS)	21	News (18h)	Evening News	Entertainment Tonight	60 Minutes II		King of the Queen	Becker	48 Hours Investigates		News	D. Letterman (11h35)
Fox	34	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	That '70s Show	Stan Hooper	The O.C.		Smallville		Angel	
5 (NBC)	18	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Ed		The West Wing		Law & Order		News	Tonight Show (11h35)
57 (PBS)	43	Business Report	NewsHour with Jim Lehrer		Secrets of the Dead: Bridge on the River Kwai		Reporting America a War: Which Side are you on? (2/2)		USS...		BBC World News	Charlie Rose Show
RDI	19	Capital-actions	Le Monde	La part des choses	GR: Espions, mensonges et armes secrètes		Le Téléjournal / Le Point: Biographie de Jean Chrétien		La part des choses		Le Journal RDI	
ARTV	31	Fête de la musique	L'héritage		PERSONA (1) avec Liv Ullman, Bibi Andersson et Margaretha Krook		Un air de famille		Artiste dans l'âme		Les feux de la rampe: Claude Léroux (1/2)	
Canal D	20	Exploits: Forts (18h)	Les nouveaux détectives		Héros de la peur... volcans		Biographies: Guy Sanche		NYPD Blue		Enquêtes: La violence sexuelle	
Canal Vie	35	Coup pousse Nicolas	Diagnostic inconnu		L'art d'être parent: Transitions		Coup de cœur		Décore ta vie	Metamorphose	Deuxième peau	Quelques secondes...
Discovery	37	Danger Zone (18h)	Daily Planet		Wild Discovery: Human Prey		World's Greatest Mysteries		Disaster Detectives		Daily Planet	
Évasion	23	Walt Disney World	Travel Travel	Voyage pratique	Repères: Bali	Plaisirs de Grèce	Tribus nomades	Bleu: Côte d'Azur	Maeva	La route gourmande	Aventure de luxe	Le maître des génies
Historia	25	Deux font la loi	Présidents américains: Nixon		Soldats: La tranchée		JAG		LA BRIGADE DES COWBOYS (5) avec James Caan et Michael Sarrazin		Succès: C. Léveillé	D. Musicographie: Janis Joplin (2/2)
MusiMax	32	MaxMusique (18h)	Salut les amoureux!: Les fiançailles		Musicothèque: Janis Joplin (2/2)		Star élégance	Made in France			Les Osbourne	Temps mort: Grand Hôtel des Déconvenues
Musique Plus	30	Top5M+ com franco	InfoPlus	M. Net	Décompte quotidien	Artiste du mois: Sans Pression live à M+					L'œil du crime	Loi & ordre: crimes sexuels
Séries +	24	Brigade des mers	Tessa à la pointe de l'épée		En quête de preuves		Largo Winch		Sports Collisions and Crackups 2		High Speed Pursuit: Justice...	
TLC	39	Clean Sweep (18h)	Medical Detectives: Toxic Trail		High Speed Pursuit: Justice...		Junkyard Wars: Ice Racers		TVS Le journal	Conv.: É.-E. Schmitt	Au nom de la loi: L'affaire Cools	Isabelle autour monde
15	15	On a tout essayé	Journal de France 2	Envoyé spécial: Les bébés de la dernière chance, menaces sur le miel.			La belle bleue		Pottergeist		Métal hurlant	Fastlane
Z	26	Au-delà du réel (18h)	Revanche des nerds	Défaillances tech.	Tremors				Sports 30		RDS Motorisé	Soccercentral
NBA	33	Sports 30		NASCAR Coupe Winston: Rockingham 400					Sportsnetnews			NBA XL
Sportsnet	38	NBA XL	NBA Basketball: Les Spurs de San Antonio rencontrent les Nets au New Jersey									
TSN	28	Sportscentre	That's Hockey	Hockey: Les Flames de Calgary rencontrent les Blackhawks à Chicago							Hockey: Les Maple Leafs de Toronto c. les Mighty Ducks d'Anaheim	
Télé-Mag	42	Virage (18h)	Table d'hôte	Sur la place	Habitat Mag	Dossier actualité	Chiro-santé	Son et image	Spécial Mag	Astro Mag	Portrait de...	
Vox	9	En plein milieu (18h)	Rendez-vous avec...		Doc Lapointe		Café Internet	En plein milieu	Vivre avec		Infocomm	
Télétoon	36	Sacré Andy!	Yakky Yak	Ratz	Porcité	Fred...	Les Simpson	Les Griffin	Planète crue	Malices et menaces	Les Simpson	Les Déchiqueteurs
Vrak-TV	16	Dans une galaxie...	Kurky Cops	Secrets Black Holsey	Smallville		Vice versa	Réal-TV				

COUP DE CŒUR FRANCOPHONE

La relève monte sur scène

Le Grand 8 s'arrêtera à Québec

HENRI MICHAUD
Collaboration spéciale

PETITE-VALLÉE — Concocté lors d'un séjour au Village en chanson de Petite-Vallée, le spectacle du Grand 8 sera présenté demain au Théâtre Petit Champlain, en marge du Coup de cœur francophone.

Le Grand 8 regroupe des artistes de la relève québécoise et française dont Vivianne Audet et Pèpé, lauréats du Festival de Petite-Vallée 2003. Ces derniers partagent la scène avec Karine Beauchamp et Sébastien Lacombe, couronnés au terme du concours Ma première Place des arts 2003, de même qu'avec Amélie-les-Crayons, Cécilem, Fred K et Vincent Gaffet, quatre auteurs-compositeurs-interprètes en provenance de la région Rhône-Alpes, en France.

Conseillés par Mouffe, Louise Forestier, Pierre Flynn et François Guy, les huit participants ont consacré une dizaine de jours, en résidence à Petite-Vallée, pour peaufiner un spectacle regroupant 19 pièces, dont 13 de leurs compositions. Des chansons de Pierre

Flynn, de Gilles Bélanger et d'André Fortin, entre autres, figurent également au programme.

Tous semblent avoir aimé cette formule. « Ce fut une très belle expérience, confie Vincent Gaffet. J'ai particulièrement apprécié cette formation à Petite-Vallée et la préparation du spectacle. »

Outre la représentation prévue au Petit-Champlain demain à 20 h, le spectacle était à l'affiche à Petite-Vallée, à Montréal et à Sherbrooke. Les huit artistes se retrouveront en France, en mars 2004, pour une tournée dans 10 villes du Rhône-Alpes.

Par ailleurs, le Festival en Chanson de Petite-Vallée a profité du spectacle du Grand 8 pour lancer, samedi, un premier disque des meilleurs moments du Festival en chanson 2003. Distribué par Sélect, l'album regroupe sept pièces tirées du répertoire de Robert Charlebois, artiste-parrain du 21^e Festival, de même que six chansons extraites de cet événement. Un deuxième album, à tirage limité, sera entièrement destiné à la relève. Son lancement est prévu en décembre.



Vivianne Audet, Amélie-les-Crayons, Karine Beauchamp et Vincent Gaffet (à l'arrière-plan) lors du spectacle du Grand 8 présenté samedi à Petite-Vallée.

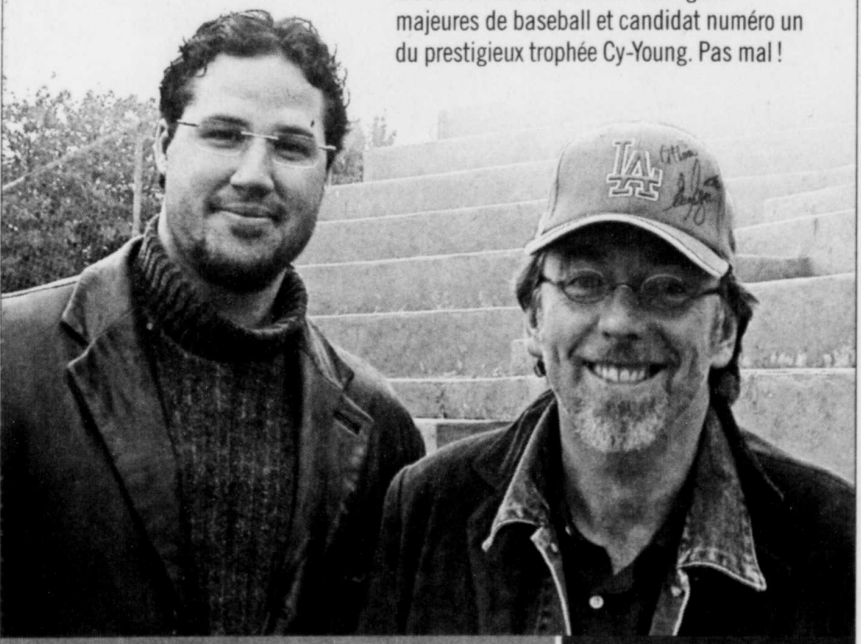
Ce soir...



Éric Gagné. Quel phénomène!

21 h
Les francs-tireurs

Un des meilleurs lanceurs des lignes majeures de baseball et candidat numéro un du prestigieux trophée Cy-Young. Pas mal!



19 h
Diabolo menthe

Animé par François-Étienne Paré. Avec Marc Drouin... Réalisation-coordination : Lynn Phaneuf

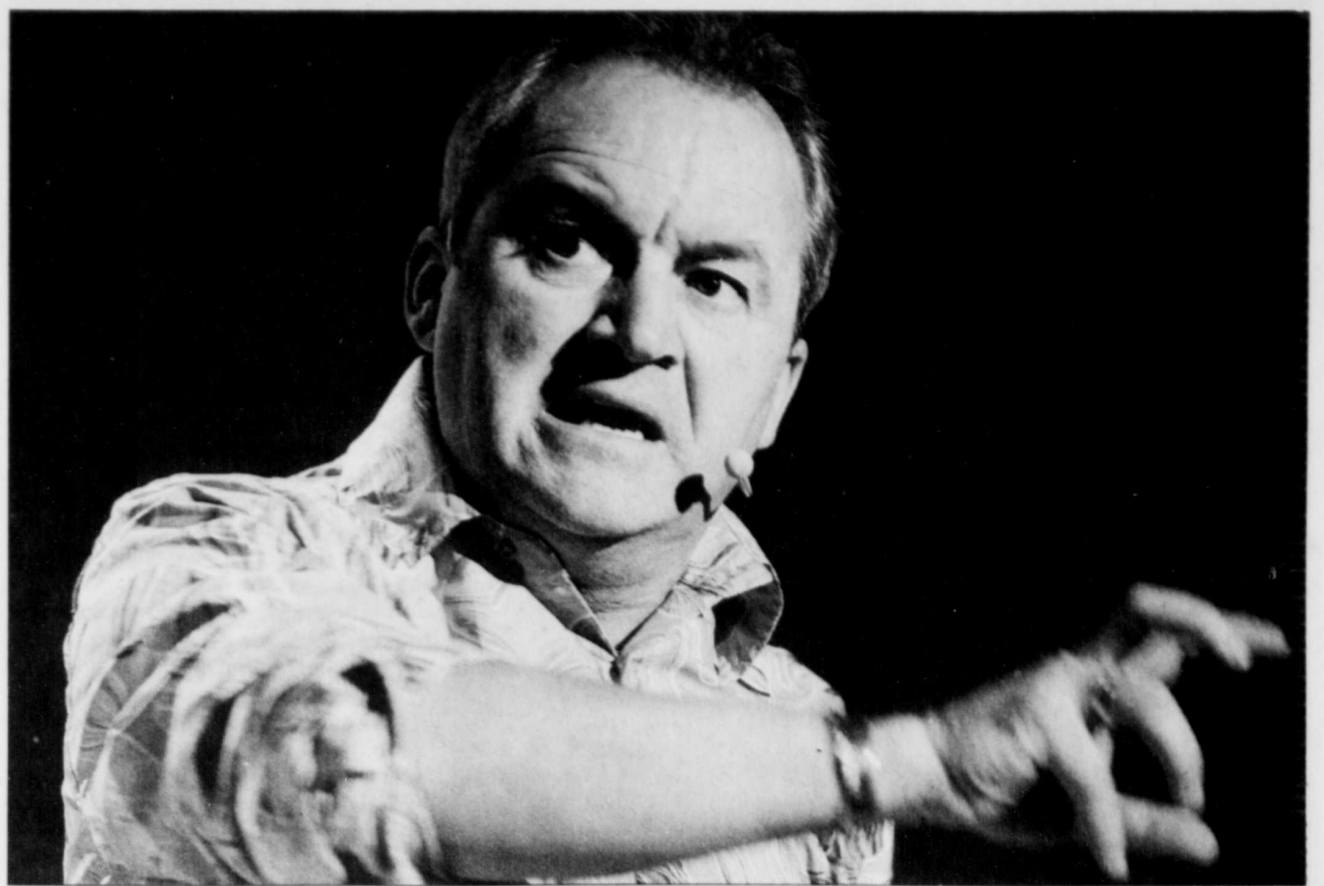


19 h 30
La poudre d'escampette

En Mauricie avec Maude Guérin. Réalisation-coordination : Martin Roy



Télé-Québec, ça change de la télé



« Dans ce que je vais vous raconter, il y a 95 % d'histoires vraies, le reste, c'est parce que je viens de Chicoutimi! »

CRITIQUE

L'art de l'anecdote

Michel Barrette a revu ses 20 ans de carrière à travers de rigolotes tranches de vie

NICOLAS HOULE
Nhoule@lesoleil.com

■ Hier, à la salle Albert-Rousseau, Michel Barrette s'est proposé un humoristique voyage dans le passé. Les meilleurs et les pires moments de ses 20 ans de carrière ont été prétexte à la rigolade quelque deux heures trente durant, pour le plus grand bonheur de ses admirateurs.

« C'est à moi que je fais plaisir ce soir, parce que ce que j'aime, ce n'est pas d'écrire des monologues, c'est de raconter des affaires vraies, a confié d'emblée l'humoriste. Dans ce que je vais vous raconter, il y a 95 % d'histoires vraies, le reste, c'est parce que je viens de Chicoutimi! »

Pour revoir son parcours, Michel Barrette n'a pas voulu simplement ressortir de vieux monologues ou des numéros qui ont bien fonctionné par le passé. En bon conteur, il a préféré cumuler les anecdotes, toutes plus abracadabrantes les unes que les autres. Armé d'une seule chaise, Barrette s'est rappelé ses débuts, alors qu'il faisait ses premiers pas avec l'imitateur André-Philippe Gagnon. « Il s'est retrouvé à Las Vegas, alors que moi j'ai eu une carrière un peu plus locale, a-t-il noté. Disons que je suis moins glamour! »

Passionné d'automobile, le comique pouvait difficilement éviter de parler

des « chars ». Il a assuré qu'il ne voulait pas aborder le sujet, parce que cela lui a donné une image de macho, or la nature est rapidement revenue au galop. Il en a donc profité pour relater comment il avait « tassé » le pilote Michael Schumacher, un jour, alors qu'il était en Hongrie, et il a bien sûr parlé de ses déliantes années où l'alcool et le volant faisaient dangereusement ménage.

HI-HA INSPIRÉ

Impossible de traiter de la carrière de l'humoriste, comédien et animateur sans donner un peu de place sous les projecteurs à son fameux personnage de Roland Hi-Ha! Tremblay. La tornade édentée, qui a chanté la quelque peu surannée chanson *Le temps d'une dinde*, a fait une sortie heureuse. En effet, bien que l'humoriste semblait rouillé dans ses vieux habits, il n'a pas été long à trouver son aplomb et à sortir de

bons gags, en particulier lorsqu'il a traité du tourisme en Irak avec une bonne dose d'ironie. Hi-Ha! a remarqué que la destination était fort prisée par les Américains et combien les Irakiens étaient fiers de leur patrie, tenant pour preuve qu'ils se promenaient toujours avec leur drapeau — un drapeau blanc...

Forcément éclectique, le show *Je me souviens* comptait, certes, de bons moments, mais également des longueurs, notamment durant la première partie. Les déboires scatologiques de l'artiste aux États-Unis, lorsqu'il était en camping avec ses enfants, auraient gagné à être plus concis, tout comme ses mésaventures dans les régions éloignées du Québec. En revanche, la seconde moitié fut plus solide. C'est lorsque Barrette parle avec affection de son père et de son grand-père ou quand il pète les plombs qu'il est sans contredit à son meilleur. La présentation et les enchaînements, un peu raboteux gagneraient aussi à être affinés, mais du reste, Barrette a présenté un spectacle solide, qui trouvera son juste rythme au fil des représentations. Celui qui dit vouloir pratiquer son métier durant encore 30 ans, sera de retour à la salle Albert-Rousseau le 23 janvier, pour une supplémentaire.

« Nam-wo-ho-renque-kyo »

Animateur
Philippe Fehmiu

Brigitte
25 ans,
Ottawa

Marie-Laurence
20 ans,
St-Jean-sur-Richelieu

Votez dès maintenant par téléphone aussi en ligne à loftstory.ca ou par messagerie texte (cellulaire) en composant le LOFT 0 (56380 + 1 OU 2)

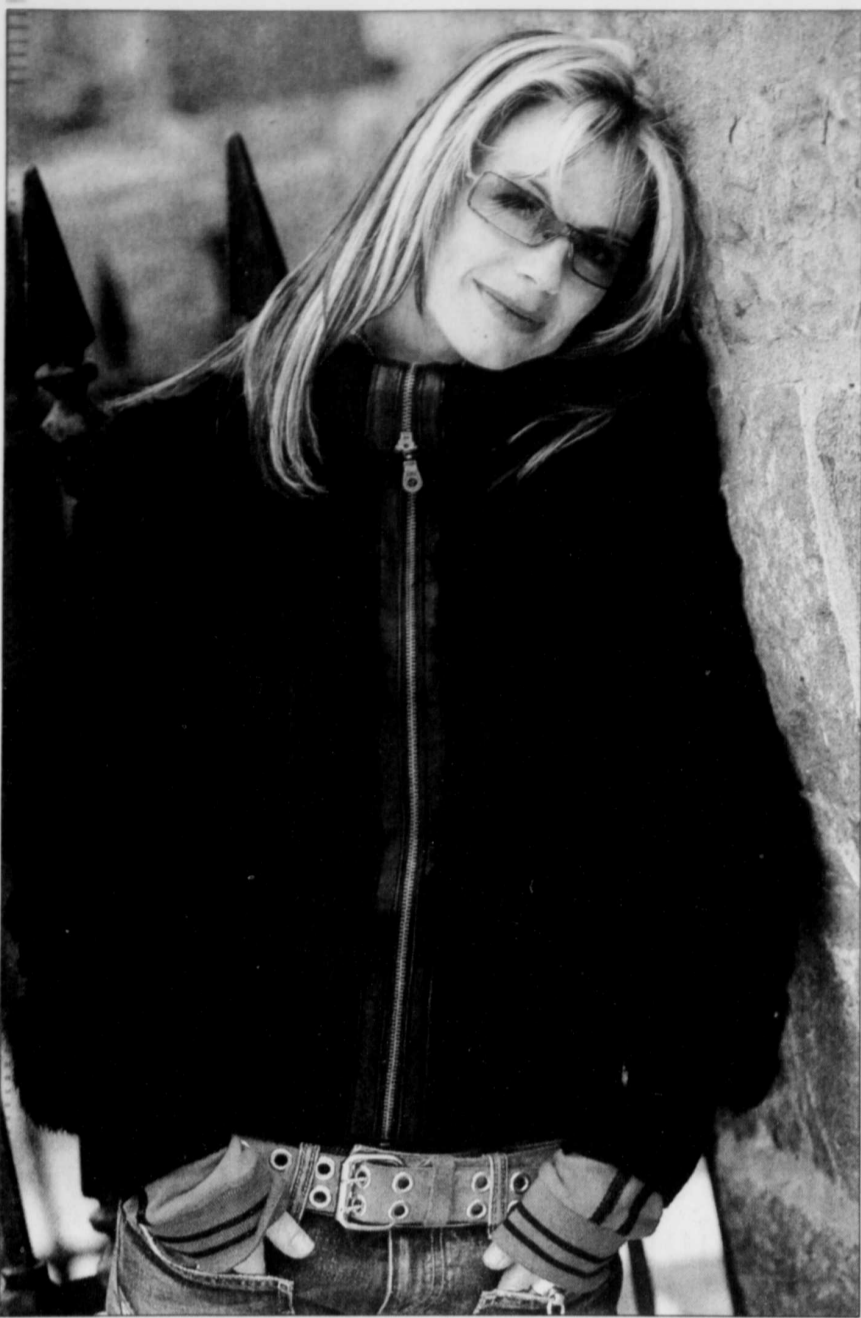
Procurez-vous l'album **loft story.** En vente maintenant.

N'oubliez pas mesdames... netclub.ca c'est gratuit pour vous!

Ce soir 19 h par: David Crête

TQS(1)
1-900-273-8772
(18 ans et +) 1,00\$ par appel

TQS(2)
1-900-273-8772
(18 ans et +) 1,00\$ par appel



Caroline Néron réalise son rêve: chanter.

Le fantasma de Stella

Caroline Néron assure que son aventure dans la musique n'est pas sans lendemain

NICOLAS HOULE
NHoule@lesoleil.com

Quand Caroline Néron parle musique, c'est avec tout le sérieux dont elle est capable. Et pour cause: la Stella de *Tribu.com* n'a pas hésité à désertir les plateaux de tournage trop accaparants pour mieux se consacrer au nouveau versant de sa carrière, celui de chanteuse.

«Je ne me lance pas là-dedans pour quelques années, c'est pour la vie, indique Caroline Néron, de passage dans la Vieille Capitale. Tout le monde me disait que je ne pouvais pas arrêter de prendre des rôles, mais pour moi, ça n'a pas été un choix difficile. Après quatre *shows*, je faisais les plaines d'Abraham, durant la Saint-Jean, et je me sentais à ma place...»

Que ses fans se rassurent, l'artiste n'est pas en train d'abandonner sa vie de comédienne. Elle a d'ailleurs tourné en Italie et à Montréal pour le long métrage *Eternal*, une production anglophone d'envergure où elle joue les vampires. Elle compte se lancer dans d'autres tournages, dans la mesure où ils pourront cohabiter avec ses nouvelles tâches.

UN RÊVE

Ce n'est pas d'hier que Caroline Néron fantasma de se déhancher derrière le micro. Elle raconte volontiers qu'à l'âge de 17 ans elle prenait des cours de chant, puis qu'aux alentours de 22 ans, lorsqu'elle campait des personnages,

on lui parlait du potentiel de sa voix. Peu à peu, elle s'est donc mise en tête de réaliser son rêve. Elle a commencé à se chercher un guitariste pour l'accompagner et c'est ainsi qu'elle a rencontré Pascal Dufour — le musicien des Respectables avec lequel elle a travaillé sur son album éponyme et qui était son compagnon de vie jusqu'à il y a peu. Ne restait plus qu'à faire le saut du milieu de la télé à celui de la chanson, une transition qui s'est faite sans mal. Sur-tout qu'habituellement, lorsqu'on est déjà vedette et qu'on a une belle apparence, les portes s'ouvrent davantage qu'elles ne se ferment.

«Au départ, ça me nuisait, corrige-t-elle. Quand on te remarque d'abord pour ton aspect physique, on te demande plus souvent de prouver ce dont tu es capable. Je vois ça plus comme un bonus. J'essaie de travailler sur ce qu'il y a à l'intérieur. Je crois à l'authenticité.»

Si Caroline Néron n'a pas voulu jouer sur son image, d'autres y ont sans doute pensé à sa place. Une interprète en devenir, qui a déjà sa cote de popularité et dont le look plaît, n'est-elle pas une occasion rêvée pour une maison de disques?

«C'est quelque chose que j'ai senti beaucoup plus dans le milieu anglophone, comme à Toronto, affirme la principale intéressée. Les producteurs arrivent et disent des trucs du genre "She's good looking and she can act". S'il y a de quoi, c'est presque le contraire au Québec, on aime bien la fille d'à côté. Je ne dis pas que mon apparence est une

nuisance, mais je ne mise pas là-dessus...»

SOUL

Pour Caroline Néron, se baigner dans les eaux de la musique signifiait exploiter la veine soul. S'entourant d'une équipe venue du rock (Dufour, Papillon, Gordie Johnson), elle a donc touché à son style de prédilection dans la langue de Molière — contrairement aux rumeurs, elle ne prépare pas d'album anglophone pour le printemps — en plus d'effleurer le reggae et la pop.

«C'est ce que je voulais, c'est mon influence première, dit-elle. Pour les textes, je suis allée voir des gens qui avaient plus de facilité que moi, mais avec lesquels je partageais la même idée ou la même opinion. C'est comme ça que j'ai approché Patrick Huard pour la chanson *Prise entre deux feux*.»

Devant le succès obtenu par ses singles *Qu'est-ce que t'attends?* et *C'est juste de l'amour*, la comédienne-chanteuse se dit anxieuse à l'idée de sillonner les salles du Québec, ce qui devrait se faire au printemps. Pour l'instant, ses rares sorties lui ont permis de trouver de l'assurance et de développer une complicité avec son équipe de musiciens, qui compte notamment Alain Bergé (batterie) et Maurice Williams (basse).

«J'apprends à tous les jours et je trouve ça très inspirant, confie-t-elle. Ça me donne même l'envie d'autres projets, peut-être du côté de l'écriture pour le cinéma... On verra!»

L'AVANTAGE VALEUR KIA

✓ DAVANTAGE DE CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE ✓ UN STYLE À FAIRE TOURNER LES TÊTES ✓ PRIX AVANTAGEUX ✓ LA MEILLEURE GARANTIE DE L'INDUSTRIE

AUCUN PAIEMENT PENDANT

12 MOIS[†]

sur les modèles sélectionnés

OU

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT[‡]

ET EN PLUS

AUCUN PAIEMENT PENDANT

90 JOURS[†]

sur les modèles sélectionnés

RIO S 2003 – Elle vous en donne plus



Modèle LS illustré

PDSF : 12 350 \$**

LOCATION À PARTIR DE

139\$ PAR MOIS 60 MOIS

AVEC SEULEMENT 1 695 \$ DE COMPTANT 0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 60 MOIS ET AUCUN PAIEMENT PENDANT 90 JOURS

✓ Moteur de 1,6 L, DACT ✓ Transmission manuelle à 5 vitesses ✓ Deux coussins gonflables ✓ Poutrelles latérales d'impact en acier ✓ Verrous de sécurité pour enfants aux portes arrière

SPECTRA LS 2003 – Un style propre

AVEC CLIMATISATION ✓ Moteur de 1,8 L, DACT ✓ Transmission manuelle à 5 vitesses ✓ Glaces, verrouillage des portes et rétroviseurs chauffants à commandes électriques ✓ Régulateur de vitesse

LOCATION À PARTIR DE

179\$ PAR MOIS 60 MOIS

AVEC SEULEMENT 2 895 \$ DE COMPTANT 0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 60 MOIS ET AUCUN PAIEMENT PENDANT 90 JOURS



Modèle GSX illustré

PDSF : 16 795 \$**

RIO RX-V 2003 – Pur plaisir à conduire

AVEC CLIMATISATION ✓ Moteur de 1,6 L, DACT ✓ Transmission manuelle à 5 vitesses ✓ Lecteur laser ✓ Roues en alliage de 14 po ✓ Direction assistée ✓ Phares antibrouillard

LOCATION À PARTIR DE

169\$ PAR MOIS 60 MOIS

AVEC SEULEMENT 2 100 \$ DE COMPTANT 0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 60 MOIS ET AUCUN PAIEMENT PENDANT 90 JOURS



Modèle RX-V Commodité illustré

PDSF : 15 950 \$**

LA NOUVELLE SEDONA LX 2004 – La sécurité de niveau mondial

✓ Moteur V6 de 3,5 L, DACT ✓ Transmission automatique à 5 vitesses ✓ Climatisation avant et arrière ✓ Régulateur de vitesse ✓ Glaces, verrouillage des portes et rétroviseurs chauffants à commandes électriques

LOCATION À PARTIR DE

249\$ PAR MOIS 60 MOIS

AVEC SEULEMENT 4 850 \$ DE COMPTANT 0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT ET AUCUN PAIEMENT PENDANT 90 JOURS



Modèle EX-L illustré

PDSF : 25 595 \$**

★★★★★
INDICE DE SÉCURITÉ OPTIMAL^{††}



LA MEILLEURE GARANTIE DE L'INDUSTRIE
GARANTIE DE BASE DE 5 ANS/100 000 KM
GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM

www.kia.ca



Partez devant.

Offre en vigueur pour une durée limitée chez votre concessionnaire Kia.

Automobiles du Boulevard Kia
Beauceville (418) 774-4100
Kia Kamouraska
Saint-Pascal (418) 492-3436
Kia Québec
Québec (418) 626-8600

Boulevard Kia
Baie-Comeau (418) 294-2999
Kia Lévis
Lévis (418) 837-9199
Kia Ste-Foy
Québec (418) 659-1542

Kia Charlevoix
Baie-St-Paul (418) 240-2666
Kia Forbes
Matane (418) 562-0003
Kia Seigneuriale
Beauport (418) 660-3856

Formule Kia
Pointe-au-Père (418) 723-0311
Kia Mistassini
Dolbeau-Mistassini (418) 276-1556
Sept-Îles Kia
Sept-Îles (418) 962-0550

Gagné Kia
Alma (418) 662-4013
Kia de New Richmond
New Richmond (418) 392-6777
Kia St-Gilles
St-Gilles (418) 888-4012

Kia Harold Auto
Chicoutimi (418) 693-8050
Kia La Pérade
La Pérade (418) 325-2444
Kia de Thetford
Thetford Mines (418) 334-1049



*Autres options de location et de financement sont offertes. Pour tout renseignement, passez chez un concessionnaire. ** Nos programmes de location-bail sont établis, sur approbation du crédit, par Services Financiers de Kia Canada, et sont applicables aux modèles présentés: Rio S 2003 (R05413), Spectra LS 2003 (S754A3), Rio RX-V 2003 (R05523) et Sedona LX 2004 (S07524). Durée de location-bail de 60 mois, avec taux de financement annuel respectifs de 2,57 %, 1,74 %, 1,55 % et 5,33 %, et versement initial au équivalent d'échange de 1 695 \$, 2 895 \$, 2 100 \$ et 4 850 \$. Versement du premier mois de 139 \$, 179 \$, 169 \$ et 249 \$, plus frais de livraison et destination de 0 \$, 0 \$, 0 \$ et 1 065 \$, et frais d'acquisition de 350 \$ exigibles à la livraison. L'obligation de location-bail pour les modèles présentés est basée sur un prix de détail suggéré du fabricant (PDSF) de 12 350 \$, 16 795 \$, 15 950 \$ et 25 595 \$, et le chiffre respectivement à 10 035 \$, 13 635 \$, 12 240 \$ et 19 790 \$. L'option d'achat à la fin de la location-bail est évaluée à 4 035,60 \$, 4 035,60 \$, 4 278,00 \$, 5 204,40 \$ et 9 913,00 \$, taxes en sus. La kilométrie allouée pour la location-bail est de 20 000 km/an (d'autres forfaits sont offerts) avec un supplément de 0,10 \$ par kilomètre excédentaire. ** PDSF: Rio S 2003 à partir de 12 350 \$, Rio RX-V 2003 à partir de 15 950 \$, Spectra LS 2003 à partir de 16 795 \$ et Sedona LX 2004 à partir de 25 595 \$. Les plaques, immatriculation, assurances, frais de livraison et destination, et taxes sont en sus, à moins d'indication contraire. Le PDSF des modèles présentés figure ci-dessus. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à prix inférieur. † L'offre «Aucun paiement pendant 90 jours» s'applique aux modèles 2003 et 2004 sélectionnés. † Un taux de financement à l'achat de 0 % s'applique pour une période maximale de 60 mois aux modèles 2003 et de 36 mois aux modèles 2004. Toutes les options de financement à l'achat excluent les frais de livraison et destination, plaques, assurances, frais d'administration et taxes applicables. Exemple de financement à l'achat: un montant de 10 000 \$, à un taux de financement à l'achat de 0,0 %, durée des versements mensuels de 277,78 \$ pour une durée de 36 mois, le coût d'emprunt est de 0 \$ pour un engagement de 10 000 \$, à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année, pour une durée de 11 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt pour les 11 premiers mois est de 0 \$, et le montant total dû après les 11 mois est encore de 10 000 \$. Après la durée de 11 mois, un montant de 10 000 \$ à un taux de financement de 5,37 %, donne des versements mensuels de 236,56 \$ pour une durée de 48 mois, le coût d'emprunt est de 2 354,42 \$. L'offre peut varier selon le modèle de véhicule choisi. Le versement mensuel et le coût d'emprunt varient selon le montant de l'emprunt, la durée du prêt et le versement initial/équivalent d'échange. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. †† Résultats des tests de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). Pour tout renseignement, visitez www.nhtsa.dot.gov/nhtsa. Offre d'une durée limitée. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

Votre vieux téléviseur est encore bon

La transmission analogique survivra le temps que 85% des Canadiens soient convertis au numérique

PIERRE ASSELIN
PAsselin@lesoleil.com

Ça n'est pas encore demain matin qu'il va vous falloir jeter votre vieux téléviseur pour courir vous acheter un poste à récepteur numérique. Sans fixer de date, l'organisme de régulation des ondes canadiennes, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications (CRTC), vient d'établir de nouvelles balises forçant la coexistence des deux modes de réception pour un bon moment.

Le CRTC a en effet publié hier le nouveau cadre réglementaire visant la distribution du signal de télévision numérique, qui obligera les distributeurs à offrir les deux modes, analogique et numérique, jusqu'à ce que 85% de leur clientèle soit convertie au numérique. L'annonce a été faite par le président Charles Dalfen, à son passage au congrès annuel de l'Association canadienne des radiodiffuseurs (ACR), hier à Québec.

« Pour que la transition réussisse, il faut distribuer les services massivement afin que les Canadiens puissent y avoir accès », a-t-il dit, précisant que le CRTC ne voulait pas forcer les gens à acheter de nouveaux appareils coûte que coûte.

Il faudra encore plusieurs années avant que le processus ne soit complété et selon M. Dalfen la transition demanderait encore de cinq à six ans. Aux États-Unis, les surveillants des télécommunications ont annoncé récemment que tous les téléviseurs vendus à compter de 2007 devraient avoir un récepteur intégré de télévision numérique.

La télévision conventionnelle, ou analogique, repose sur les mêmes standards depuis une quarantaine d'années. Industrie Canada a adopté, en 1997, de nouvelles normes qui permettront d'implanter la nouvelle technologie numérique dans l'ensemble du pays.

Le nouveau cadre réglementaire du CRTC assurera quant à lui que les droits et les obligations des distributeurs de signaux restent les mêmes, quelle que soit la technologie, expliquait M. Dalfen. Cela signifie que même si un service numérique offre

le même contenu qu'un service analogique, le distributeur sera tenu d'offrir les deux à sa clientèle.

Selon lui, ce nouveau cadre respecte en outre l'équilibre entre les intérêts des radiodiffuseurs, des distributeurs et des consommateurs, parce qu'il permet une transition guidée par les forces du marché, sans imposer d'échéances.

Le rôle du Conseil ne s'arrête pas au cadre réglementaire. Le président annonçait également qu'une instance de suivi examinera la transition des services payants et spécialisés vers le format de haute définition, rendu possible par la technologie numérique. Un autre cadre de réglementation est aussi en préparation.

Ces nouvelles technologies représentent des occasions dont il faut profiter mais elles peuvent aussi constituer une menace, a encore prévenu M. Dalfen. « Quiconque réussira à dominer le contenu des médias électroniques exercera une influence culturelle sans précédent. (...) Qu'arrive-t-il lorsque apparaît une nouvelle technologie capable de faire entendre des voix susceptibles d'étouffer les nôtres et d'affaiblir notre identité culturelle? Heureusement, les Canadiens réagissent toujours avec optimisme et créativité. »

L'opinion du président est partagée par la majorité des Canadiens, indiquait un sondage commandé par l'ACR et l'Association canadienne des journaux (ACJ), qui démontre que la population compte sur ses médias « pour agir en tant que force qui tient le gouvernement responsable de ses actes », position endossée par 86% d'entre eux.

Par ailleurs, 57% des Canadiens sont d'avis que le nouveau gouvernement fédéral devra intégrer, à son programme, des façons de maintenir une industrie canadienne solide.

L'industrie canadienne des journaux n'est pas réglementée ou financée par l'État, mais celui-ci pourrait malgré tout poser des gestes qui permettraient aux journaux de mieux jouer leur rôle, soutient la présidente de l'ACJ, Anne Kothawala. Elle cite entre autres la réforme des lois désuètes sur l'accès à l'information et celles qui imposent des restrictions à la publicité.



LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE
Charles Dalfen, président du CRTC

EN BREF

Larouche, Fontaine et Blais au Waldorf Astoria

Le trompettiste Louis Larouche, la soprano Michelle Fontaine et le guitariste Gilbert Blais se produiront, vendredi soir, à l'hôtel Waldorf Astoria de New York, à l'occasion du bal annuel organisé par la prestigieuse Canadian Society of New York et le Canadian Club of New York. Les invités d'honneur à cette soirée sont la consule générale du Canada à NY, Pamela Wallin, et le sénateur canadien Jerry S. Grafstein. Le trio de musiciens professionnels de Québec qui s'est spécialisé dans la prestation de spectacles privés interprétera différentes pièces musicales devant plus de 250 personnes. Ils n'en sont pas à leur première sortie à l'extérieur du pays. Au cours des dernières années, ils ont accompagné le premier ministre du temps, Bernard Landry, en mission aux États-Unis et en Amérique du Sud, en plus de présenter leur spectacle à des

réunions d'affaires à New York et à Toronto.

Grande soirée Berlioz aujourd'hui à l'OSQ

À moins d'un mois du 200^e anniversaire de la naissance d'Hector Berlioz, l'OSQ consacre au compositeur l'ensemble de son concert de ce soir, salle Louis-Frédéric. Sous la direction de Yoav Talmi, l'orchestre interprétera des ouvertures (*Le Corsaire*, *Benvenuto Cellini*, *Le Carnaval romain*), ainsi que la *Marche hongroise* tirée de *La Damnation de Faust*. La mezzo-soprano Renée Lapointe, appelée à remplacer au pied levé sa collègue Measha Brueggergosman aux prises avec une laryngite, chantera *Les Nuits d'été* et *La Mort d'Ophélie*. Dès 19h, au foyer du Grand Théâtre, le Chœur symphonique, sous la direction de David Rompré, présente des extraits de *La Damnation de Faust* et de *Tristia*. R.B.

Concours Transportez-vous de la préhistoire à Bordeaux!



avec l'exposition **Vénus et Cain**

présentée au Musée national des beaux-arts du Québec
Québec
www.mnba.qc.ca

Découvrez l'univers fantaisiste des cavernes et courez la chance de gagner un voyage à Bordeaux!

Une valeur approximative de **2 500\$**

À GAGNER : un voyage à Bordeaux pour 2 personnes, incluant les billets d'avion aller-retour Montréal-Bordeaux sur les ailes de Air France et l'hébergement pour cinq (5) nuits.

AUSSI À GAGNER : un des dix superbes livres *Histoire visuelle de l'art* de Larousse

Regardez la télévision de Radio-Canada aujourd'hui, entre 12h et 12h30 ou entre 18h et 18h30. Écoutez la capsule concernant l'exposition *Vénus et Cain* présentée au Musée. Répondez à la question sur le coupon de participation ci-dessous et retournez-le à Radio-Canada ou au Musée.

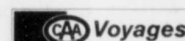
Quel bijou porte cette femme au bras gauche?

Réponse _____
Nom _____ Prénom _____
Adresse _____
Ville _____ Code postal _____
Tél. rés. _____ Tél. bur. _____

Retournez ce coupon par la poste à :

Radio-Canada
Transportez-vous de la préhistoire à Bordeaux
C.P. 18 800 Québec (Québec) G1K 9L4
ou déposez-le au Musée.

Ce concours de Radio-Canada est réservé aux 18 ans et plus. Un coupon par enveloppe. Règlements disponibles à Radio-Canada. Tirage le 28 novembre 2003.



Pas de compromis



**OUTBACK
2004**

La Traction Intégrale Subaru,
pour la sécurité de votre famille d'abord.

TRACTION INTÉGRALE SYMÉTRIQUE À PRISE CONSTANTE

- Moteur boxer 2,5 litres - 165 ch
- Transmission manuelle à 5 rapports
- Coussins gonflables frontaux
- Climatiseur
- Stéréo AM/FM, bande météo/lecteur CD
- Et plus encore...

Lévis Subaru

4980, boul. de la Rive-Sud
Lévis
(418) 833-1960

Acadia Subaru

boul. de la Capitale
Sortie Pierre-Bertrand
Québec
(418) 681-6000

Option Subaru

2505, Henri-Bourassa
Québec
(418) 648-9518

Vachon Subaru

1093, boul. Vachon N
Sainte-Marie de Beauce
(418) 387-7510

SUBARU
GUIDÉE PAR UNE FORCE INTÉRIEURE™

* Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Comptant 3895\$ ou échange équivalent. 20 000 km par année, 8C du km excédentaire. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurances, taxes sur les pneus neufs et autres taxes en sus. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location pour le modèle Outback Familiale 2004 5 vitesses 4D1RA est de 4 960,04 \$, taxes incluses. Offre valide jusqu'au 30 novembre 2003. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation de crédit par «Compagnie de Service de Financement Automobile Primus Canada». Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Subaru. ** Prix spécial Traction Intégrale à l'achat, transport et préparation 1295 \$, taxes en sus. Le prix de vente du concessionnaire peut être inférieur. Offre valide jusqu'au 30 novembre 2003.

www.subaru.ca

AGENDA

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À :

Suzanne Ruel
LE SOLEIL
925, chemin Saint-Louis, C.P. 1547, succ. terminus Québec, G1K 7J6
Tél. : 686-3489 Téléc. : 686-3374
Courriel : agenda@lesoleil.com

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL: (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494). À **11 h** (2/2) 13h05, 16h10, 19h10, 21h45 (13 ans). **Tuer Bill Vol. 1** (3/1/2) 13h30, 16h, 18h45, 21h15 (16 ans). **Bon chien!** (1) 12h35, 14h40 (G). **Mystic River** (5) v.f. 12h40, 15h40, 18h30, 21h25 (13 ans). **Massacre à la tronçonneuse** (3) 18h40, 20h55 (16 ans). **Le maître du jeu** (2) 13h15, 15h55, 18h50, 21h30 (G). **Sur le seuil** (3/1/2) 12h55, 15h10, 18h20, 20h50 (13 ans). **La tache** (3) 12h50, 15h15, 19h30, 22h (13 ans). **La matrice: révolutions** (3) 12h45, 13h20, 15h30, 16h05, 18h35, 19h05, 21h20, 21h50 (13 ans). **La grande séduction** (4) 13h10, 15h45, 18h15, 20h40 (G). **Film de peur 3** (1/2) 13h40, 15h50, 18h55, 21h05 (G). **Radio** (3) 13h25, 16h15, 19h15, 21h55 (G). **Mon frère l'ours** (2/1/2) 13h35, 15h35, 19h, 21h (G). **Le lutin** (2) 12h30, 13h, 14h50, 15h20, 17h05, 18h25, 19h20, 20h45, 21h35 (G). **Rire et châtiement** (2/1/2) 12h30, 14h45, 17h, 19h25, 21h40 (G). Tarifs: régulier, 10,25\$; 13 ans et moins et 65 ans et plus, 6,25\$. Matinée (sauf jours fériés): 7\$. Avant 18h sam. et dim. et jours fériés: 8\$. Mardis et mercredis: 7\$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746). **La matrice: révolutions** (3) 18h40, 19h, 21h20, 21h40 (13 ans). **Radio** (3) v.f. 21h25 (G). **Bon voyage** (3) 18h50 (G). **Sur le seuil** (3/1/2) 19h15 (13 ans). **Massacre à la tronçonneuse** (3) 21h50 (16 ans). **Tuer Bill Vol. 1** (3/1/2) 18h55, 21h35 (16 ans). **Mon frère l'ours** (2/1/2) 19h20, 21h30 (G). **Le lutin** (2) 12h30, 13h, 14h50, 15h20, 17h05, 18h25, 19h20, 20h45, 21h35 (G). **Rire et châtiement** (2/1/2) 12h30, 14h45, 17h, 19h25, 21h40 (G). Tarifs: régulier, 10,25\$; 13 ans et moins et 65 ans et plus, 6,25\$. Matinée (sauf jours fériés): 7\$. Avant 18h sam. et dim. et jours fériés: 8\$. Mardis et mercredis: 5,49\$.

CINÉPLEX ODÉON SAINT-FOY (871-1550). **Rituellement l'amour** (1) 12h50, 15h45, 18h50, 21h45 (13 ans). **Le lutin** (2) 12h40, 13h35, 14h55, 15h55, 17h10,

18h20, 19h25, 21h40 (G). **The Matrix Revolutions** (3) v.o.a. 12h40, 13h15, 15h25, 16h55, 18h15, 18h55, 21h05, 21h45 (13 ans). **La tache** (3) 13h05, 15h35, 19h, 21h25 (13 ans). **In the Cut** (2/1/2) v.o.a. 13h30, 16h10, 18h45, 21h20 (13 ans). **Radio** (3) v.f. 13h, 15h30, 19h05, 21h30 (G). **Scary Movie 3** (1/2) v.o.a. 13h45, 19h30 (G). **Le maître du jeu** (2) 13h25, 16h20, 19h10, 21h50 (G). **Massacre à la tronçonneuse** (3) 21h10 (16 ans). **Kill Bill** (3/1/2) v.o.a. 16h15, 21h55 (16 ans). **Mystic River** (5) v.f. 12h45, 15h40, 18h35, 21h35 (13 ans). **Sur le seuil** (3/1/2) 12h55, 15h20, 18h25, 20h50 (13 ans). **Gaz Bar Blues** (4) v.f. 13h10, 16h, 18h40, 21h15 (G). **La grande séduction** (4) 13h20, 15h50, 18h30, 21h (G). Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés, 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés, 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$, sauf les jours fériés.

CARTIER (522-1011). **Goya** (3) v.o. esp. s.-t. f. 10h, 12h, 17h20 (13 ans). **Trou de mémoire - la secrétaire d'Hilary** (4) v.o. all. s.-t. f. 15h45, 21h10 (G). **12 hommes en colère** (1) v.o.a. s.-t. f. 14h, 19h30 (G). Tarifs: Adultes (avant 18h): 6\$, adultes (après 18h et week-end): 8\$, enfants 12 ans et moins: 5\$.

CLAP (650-CLAP). **100% bio** (3) 17h40, 21h40 (G). **A cinq heures de l'après-midi** (3) v.o. en farsi, kurde, afrikaans s.-t. f. 16h40 (G). **À vil** (2/1/2) 11h50, 14h10, 18h10, 20h20 (13 ans). **Bon voyage** (3) 14h, 18h (G). **Elephant** (5) v.o.a. s.-t. f. 12h20, 16h20, 20h10, 22h (13 ans). **La face cachée de la lune** (4) 9h40*, 12h10, 14h25, 18h50, 21h (G). **Sexe de rue** (4) 16h30, 22h30 (13 ans). **Sur le seuil** (3/1/2) 11h20, 13h20, 17h30, 19h30 (13 ans). **Sylvia** (2/1/2) v.f. 9h30*, 11h30, 13h30, 15h40, 19h40 (13 ans). **La tache** (3) 11h40, 13h40, 15h50, 17h50, 19h50, 21h50 (13 ans). **Traduction infidèle** (4) 15h20 (G). **Tuer Bill Vol. 1** (3/1/2) 21h30 (16 ans). Tarifs: 7,25\$, ven. au dim. après 18h, 8,75\$, sam et dim. avant 18h, 7,75\$. Mar. et merc. 5,75\$. 50 à 64 ans: 6,50\$. Les 14 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75\$. Étudiants: 6,25\$. *Représentation Matinée parents-bébé.

DES CHUTES (831-2660). **La matrice: révolutions** (3) 18h45, 21h30 (13 ans). **Au-delà des frontières** (2) 18h45, 21h30 (13 ans). **Le lutin** (2) 19h, 21h30 (G). **Mon frère l'ours** (2/1/2) 19h, 21h30 (G). **Film de peur 3** (1/2) 19h, 21h30 (G). **Radio** (3) 18h50, 21h30 (G). **Mystic River** (5) v.f. 18h40, 21h30 (13 ans). **Traduction infidèle** (4) 19h, 21h30 (G). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Mar. mer. 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. jeu.: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). **Le lutin** (2) 12h10, 14h30, 16h50, 19h10, 21h25 (G). **Mon frère**

l'ours (2/1/2) 12h15, 13h, 14h25, 15h10, 16h35, 17h15, 19h, 19h30, 21h10, 21h40 (G). **La matrice: révolutions** (3) 12h, 12h30, 13h, 13h30, 15h, 15h30, 16h, 16h30, 18h15, 18h45, 19h15, 19h45, 21h15, 21h45, 22h30, 22h45 (13 ans). **Film de peur 3** (1/2) 13h10, 15h15, 17h20, 19h25, 21h35 (G). **Radio** (3) v.f. 13h05, 15h40, 19h10, 21h45 (G). **Le maître du jeu** (2) 13h15, 16h15, 19h20, 22h10 (G). **Sur le seuil** (3/1/2) 12h50, 15h20, 19h, 21h30 (13 ans). **Mystic River** (5) v.f. 13h20, 16h10, 19h05, 22h (13 ans).

LIDO (837-0234). **La matrice: révolutions** (3) 13h, 18h45, 21h30 (13 ans). **Radio** (3) v.f. 13h, 18h50, 21h30 (G). **Mon frère l'ours** (2/1/2) 13h, 19h, 21h30 (G). **À vil** (2/1/2) 13h, 18h50, 21h30 (G). **Film de peur 3** (1/2) 13h, 19h, 21h30 (G). **Veronica Guerin** (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). **Le lutin** (2) 13h, 19h, 21h30 (G). **Bon voyage** (3) 13h, 18h50 (G). **Massacre à la tronçonneuse** (3) 21h30 (16 ans). **Mystic River** (5) v.f. 13h, 18h40, 21h30 (13 ans). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Mar. mer. 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. jeu.: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

STARCITÉ (874-0255). **Rire et châtiement** (2/1/2) 12h30, 14h45, 17h05, 19h45, 22h10 (G). **Eiff** (2) v.o.a. 12h25, 14h40, 16h55, 19h10, 21h25 (G). **La matrice: révolutions** (3) 12h, 12h30, 12h45, 13h, 13h30, 15h, 15h30, 15h45, 16h, 16h30, 18h15, 18h45, 19h, 19h15, 19h45, 21h15, 21h45, 22h, 22h30, 22h45 (13 ans). **Mon frère l'ours** (2/1/2) 12h15, 13h, 14h25, 15h10, 16h35, 17h20, 19h, 19h30, 21h10, 21h40 (G). **Brother Beers** (2/1/2) v.o.a. 12h25, 14h35, 16h45, 19h05, 21h15 (G). **À vil** (2/1/2) 13h15, 16h20, 19h10, 21h50 (13 ans). **Au-delà des frontières** (2) 12h10 (13 ans). **Film de peur 3** (1/2) 12h45, 13h15, 15h, 15h30, 17h10, 19h20, 19h50, 21h25, 21h55 (G). **Tuer Bill Vol. 1** (3/1/2) 13h30, 16h05, 19h30, 22h (16 ans). **Mystic River** (5) v.o.a. 12h40, 15h50, 18h50, 21h40 (13 ans). **L'école du rock** (3) 12h05, 14h35, 19h35, 22h05 (G). **Les vieux lions** (4) 12h40, 19h15 (G). **Sous le soleil de Toscane** (2) 14h50, 17h25, 20h, 22h35 (G). **Les pirates des Caraïbes** (1) 15h55, 21h55 (G).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465). **Le lutin** (2) 19h30 (G). **La matrice: révolutions** (3) 19h45 (13 ans). Tarifs: 7,50\$, 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 5,50\$, 12 ans et moins: 4\$. Matinée et mar. merc.: 5\$, 12 ans et moins: 3,50\$.

BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG, 7950, 1re Avenue. À 18h30: **Remue-ménage**. Gratuit.

BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY, Série «Culture de la paix». À 14h: **Une goutte dans l'océan**, documentaire de Lise Éthier sur Claudette Picard, qui a exercé la médecine dans plusieurs pays en guerre. Durée: 49 min. Gratuit.

VIDÉASTE RECHERCHÉ/E. Présenté par la Bande vidéo. Du 12 au 15 novembre à la salle Multi de Méduse, 591, Saint-Vallier Est. Info: 524-7557.

THÉÂTRE

L'ENFANT-PROBLÈME de George F. Walker. Traduction de Maryse Warda. Mise en scène: Patric Saucier. Int.: Stéphane Allard, Lorraine Côté, Pierre Gauvreau, France LaRoche. Du mardi au samedi à 20h (mardi 11 novembre à 13h) au Théâtre de la Bordée, 315, rue Saint-Joseph Est, Québec. Billetterie: 694-9631. Jusqu'au 22 novembre.

CÉPIE À COLÈNE de Sophocle. Traduction de Marie Cardinal. Mise en scène de Jean-Pierre Rinfard. Distribution: Jacques Baril, Serge Bonin, Gabriel Gascon, Nathalie Gascon, Denis Gravelleux, Jean-François Hamel, Pierre-François Legendre, Albert Millaire, Patrick Ouellet, Édith Paquet, Jack Robitaille, François Tassé. Mardi au samedi à 20h (le 29 novembre à 16h) au Théâtre du Trident, salle Octave-Crémazie du Grand Théâtre. Entrée: 31,50\$. Rés.: 643-8131. Jusqu'au 29 novembre.

PETIT THÉÂTRE SANS IMPORTANCE, de Gildas Bourdet. Mise en scène de Frédéric Dubois. Une production du Théâtre de passage. Interprétation: Jonathan Gagnon et Maryse Lapierre. Mardi au samedi à 20h à la Maison de la Culture et de l'Environnement de Salaberry, 870, de Salaberry. Entrée: 18\$; étudiants: 15\$; groupe: 12\$. Rés.: 643-8131. Jusqu'au 29 novembre.

MEURTRE de Marjane Drai. Production Théâtre Blanc. Mise en scène: Gill Champagne. Int.: Yves Amyot, Linda Laplante, Jean-Sébastien Ouellette. Mar. au sam. à 20h Théâtre Périscope, 939, av. de Salaberry. Entrée: 24\$, aînés 18\$; étudiants 16\$. Réservations: 529-2183. Jusqu'au 22 novembre.

LES GROS BECS: LA LIBRAIRIE de Marie-Josée Bastien. Par le Théâtre du Gros Mécano. Mise en scène: Frédéric Dubois. Pour les 8 à 12 ans. Durée: 55 min. Matinées scolaires à 9h30 et 13h30 du 12 au 14 novembre, grand public à 15h: 16 novembre. Au Théâtre de la rue Saint-Jean, 1143, rue Saint-Jean. Entrée: 14\$; enfants: 11\$. Rés.: 522-7880. Jusqu'au 16 novembre.

ILS NE DEMANDAIENT QU'À BRÛLER, poèmes de Gérard Godin. Collage de textes, mise en scène et interprétation: Christian Vézina. Du mardi au samedi à 20h au Théâtre de la Bordée, 315, rue Saint-Joseph Est, Québec. Billetterie: 694-9631. Jusqu'au 15 novembre.

SPECTACLES/VARIÉTÉS

THOMAS HELLMAN (Québec) et **MES SOULIERS SONT ROUGES** (France). Événement «Coup de cœur francophone». À 20h à la Maison de la Chanson. Entrée: 25\$. Réservation: 692-2631 et Billetterie.

BROUÉ À 20h à la Salle Albert-Rousseau. Rés.: 659-6710. COMPLET

TRIO VIRGINIE HAMEL, à 19h au restaurant Le Charbon, 450, avenue de la Gare. Info: 522-0133.

POP MART: HOMME UZ, à 21h30 au Cabaret Liquor Store, Place de la Cité.

MUSIQUE

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC «200e anniversaire de Berlioz». Chef: Yoav Talmi. Soliste invitée: Renée Lapointe, mezzo-soprano. À 20h au Grand Théâtre, Prélude avec le Chœur symphonique à 19h au Foyer de la salle Louis-Frédette. Entrée: 15,50\$ à 50,40\$. Rés.: 643-8486 ou Billetterie (643-8131).

CONFÉRENCES

LE CLUB VÉGA DE CAP-ROUGE «Les illusions d'optique en astronomie», par Pierre Chasteny, astronome au planétarium de Montréal. En deuxième partie, le ciel du mois de novembre et chronique d'observation par Philippe Moussette. À 19h30 au centre municipal de Cap-Rouge, 4473 rue Saint-Félix. Entrée: 3\$. Info: 654-1577.

SANTÉ ET BIEN-ÊTRE (2), présenté par Julien Parent. Rencontre-conférence «Mon choix, mon droit», à 19h30 au Pavillon La Laurentienne, salle 1334, Avenue du Séminaire, Université Laval. Entrée: 15\$.

LA MAISON DE LA FAMILLE DE QUÉBEC, 573, 1^{re} Avenue. À 19h30: «Comment vaincre la dépression et le burn-out?», par France Gosselin, praticienne en ingénierie des croyances de base. Inscriptions: 5\$. Info: 529-0263.

LE MOI INC., par Sylvain Boudreau. Pour tous ceux qui désirent améliorer leurs aptitudes professionnelles, mais également ajouter du tonus à leur vie personnelle. À 13h30 au Cabaret du Capitole. À 19h: conférence pour ados (14-18 ans): conseils en matière de discipline de vie, de motivation et d'attitude positive. Rés.: 647-2525, poste 116 ou 520-6449.

INSTITUT QUÉBÉCOIS DES HAUTES ÉTUDES INTERNATIONALES, U. Laval. «Bosnie et Afghanistan: la règle juridique et la pratique dans la préparation du déploiement des Forces canadiennes», par le major Jean-Michel Cambron. À 12h à la salle 2419 du pavillon De Koninck.

SEMAINE DE L'AGRO-ENVIRONNEMENT à l'Université Laval. Conférence-débat «Les OGM en agriculture: nouvelle panacée ou piège environnemental?», avec Dominique Michaud, chercheur, centre de recherche en horticulture; Pierre Turcotte, chercheur au CÉROM; Loïc Dewarain, prés. de la Fédération de grandes cultures

AUJOURD'HUI

Père Noël à l'horizon

3D

12 h • 13 h • 15 h • 17 h • 19 h • 20 h

PLANÈTE EN DANGER 2D 14 h

Mystères du corps humain 2D 18 h • 21 h

BESTIOLES EN 3D 16 h

IMAX 627-IMAX

www.imaxquebec.com

L'horaire et les films sont sujets à changements sans préavis

biologiques du Québec. À 19h30 au pavillon Paul-Combois, local 2105.

HORTICULTURE ST-NICOLAS «Le jardinier paresseux» par Larry Hodgson. À 19h30 au chalet du Parc Jean Dumets, 1452, rue des Pionniers, St-Nicolas. Entrée: 5\$. Info: 831-5335 ou 831-3024.

MAISON DE LA FAMILLE SAINT-AMBROISE, 80, rue Martel, Loretteville. À 19h30: «Le stress, comment y faire face?» par Denise Mailly, travailleuse sociale. Gratuit. Inscription: 847-1990

MAISON DE LA FAMILLE DAC, 4985, 1^{er} Avenue, Charlebourg. Conférence-échange à 19h30: «La souffrance, un mal familial». Entrée: 5\$. Insc.: 623-5705.

L'ILLUSTRATION DE LA PRÉHISTOIRE Par Marc Laberge, ethnologue. À 19h30 au Musée national des beaux-arts du Québec. Gratuit. Info: 643-2150.

SÉMINAIRE SUR LA DOCUMENTATION SUR L'UNION EUROPÉENNE demain à 9h30 à la salle 1343 du Pavillon Bonenfant. www.bibl.ulaval.ca/ress/droit/s113-2003.html

CODRUL (Comité des diplômé(e)s retraité(e)s de l'U. Laval. Demain de 9h30 à 16h: journée de réflexion (ouverte à tous). Thème: Comment, par notre présence, notre écoute et notre langage, être des réléts authentiques de notre foi?, avec Claude Létour, eudiste. À la Maison des Augustines, 2285, chemin Saint-Louis, Sillery. Coût: 10\$ (18\$ pour conférence et dîner). Réservation: 683-5289 ou 654-1785.

RÉUNIONS

CENTRE RESSOURCES POUR FEMMES DE BEAUPORT Café-rencontre «La soupe aux cailloux, ou comment on crée et distribue la richesse dans une société», animé par Marianne Pelletier. À 13h15 au centre Odilon-Blanchette, 49, av. Ruel, Beauport. Information: 661-3535.

MAISON DE LA FAMILLE SAINT-AMBROISE, 80, rue Martel, Loretteville. À 13h30, café-causerie «La culpabilité, non merci». Gratuit. Info: 847-1990.

LA MAISON DE LA FAMILLE DE QUÉBEC, 573, 1^{re} Avenue. À 19h, session de groupe: «Communication interpersonnelle» les mercredis du 12 novembre au 3 décembre. Inscriptions: 5\$. Information: 529-0263.

CERCLE DE CONTEURS DE QUÉBEC Rencontre de conteurs amateurs et professionnels. 19h30, 5 rue Cul-de-Sac, Petit Champlain. Les mercredis 12 et 26 novembre. Info: 622-4189.

ANATOTHÉRAPIE, soirée d'info pour toute personne s'intéressant à la santé. À 19h30 à l'hôtel Normandin au 4700 boul. Pierre-Bertrand. Info: 622-4063.

RÉSEAU HOMME QUÉBEC Formation de Groupe de parole et d'écoute sur la condition masculine. Soirée d'information et atelier sur la relation entre père et fils, à 19h30 au Local Autohommie, sis au 1575, 3^e Ave. Pour hommes seulement. Info: 871-8901.

CERCLE DES FERMILIÈRES DE VAL-BÉLAIR Réunion mensuelle à 19h30 au centre communautaire, 1082, av. de l'Église Sud.

Ajoutez une **CART** à votre jeu

Évaluation gratuite

Le plus grand nombre de diplômés œuvrant dans les communications

Inscrivez-vous dès maintenant

Début des cours 2 février 2004

COLLÈGE DES ANIMATEURS RADIO-TÉLÉVISION
833, avenue Marguerite-Bourgeoys, bureau 102 Québec (418) 687-9944
www.lecart.ca



Ce soir

> **Le Grand Journal**
16 h 30 Avec Jean-Luc Mongrain
17 h 30 En direct de Québec avec Alain Laforest

> **Fun noir et Cie**
19 h 30 invité: Tony Roman

TRQS.ca

Canal 2, câble 13 Bell ExpressVu 104 Star Choice 723

HOROSCOPE

Le Mercredi, 12 novembre 2003

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Les personnes de ce signe qui ont un travail routinier et machinal sentiront l'envie de changer d'affectation ou de vocation. Vous aurez tendance à vous replier sur vous-même devant un problème sentimental. Il ne vous servira à rien de tout voir en noir. Vous ne ferez alors que nuire à votre santé. La journée sera bénéfique pour ceux qui œuvrent dans un domaine qui exige beaucoup de dextérité manuelle.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Au travail, rien ne se produira comme prévu. Vous devrez composer avec des éléments nouveaux qui surgiront et fonder vers l'objectif avec la certitude de la réussite. Les natifs du premier décan verront leurs plans s'effondrer brusquement par suite de circonstances fortuites. Ne prenez pas panique, tout se replacera un peu plus tard.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Vous démontrerez beaucoup d'amour envers vos proches. Au travail, la majorité des idées que vous émettrez seront acceptées par vos collaborateurs. Vous ne vous sentirez pas trop en forme, vous éprouverez des problèmes avec votre digestion et vous pourriez souffrir de constipation. C'est dommage car aujourd'hui les célibataires du signe seront particulièrement recherchés.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Vous serez sujet à contracter une vilaine grippe; méfiez-vous des gens qui sont contaminés par un virus quelconque. En effet, une personne jalouse fera la pluie et le beau temps provoquant ainsi un désordre dans votre vie intime. Il est conseillé d'ignorer les propos qui seront soulevés par l'intrus. Au travail, la journée s'annonce des plus enrichissantes à tous les points de vue.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Tout ce que vous direz pourra se retourner contre

vous; vous risquez d'être mal perçu puisque votre curiosité peut froisser votre entourage. Ne bousculez pas les gens par des questions de nature personnelle. Attendez avant d'effectuer un achat concernant des biens immobiliers parce que les vendeurs vous vont venir. Vous aurez une idée géniale qui pourrait vous rapporter gros si vous savez l'exploiter avec l'aide de personnes compétentes.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Vous aurez à faire face à une véritable inquisition de la part de votre conjoint. Votre caractère cachottier et discret est à la source du problème. Développez une attitude plus ouverte afin d'éviter de devoir réparer les pots cassés. Vos nerfs seront donc soumis à une rude épreuve et c'est en déployant vos talents de conciliateur que vous réussirez à recréer un climat de détente. Vous saurez vous faire pardonner votre indécision.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Votre extrême affabilité et votre grande sociabilité vous distingueront des autres. Vous sentirez le besoin d'entretenir de constants rapports avec vos semblables et vous vous adapterez parfaitement aux changements qui s'imposent. Dans le

domaine du travail, vos qualités seront remarquées par un supérieur qui pourrait vous offrir une chance d'avancement.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Les aspects planétaires sont favorables pour l'étude et l'analyse de certains problèmes compliqués. Sur le plan de la famille, vous aurez un sens très fort du devoir et de la

DIVERTISSEMENTS

LA VIE QU'ON MÈNE lavie_quon_mene@hotmail.com



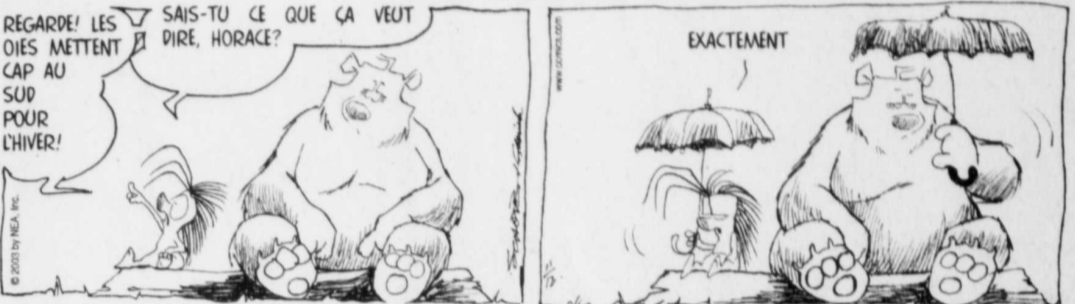
LES NINOU



PEANUTS



LES GRIZZLIS



HAGAR L'HORRIBLE



DILBERT



POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



GARFIELD



LES JUNGLIERIES



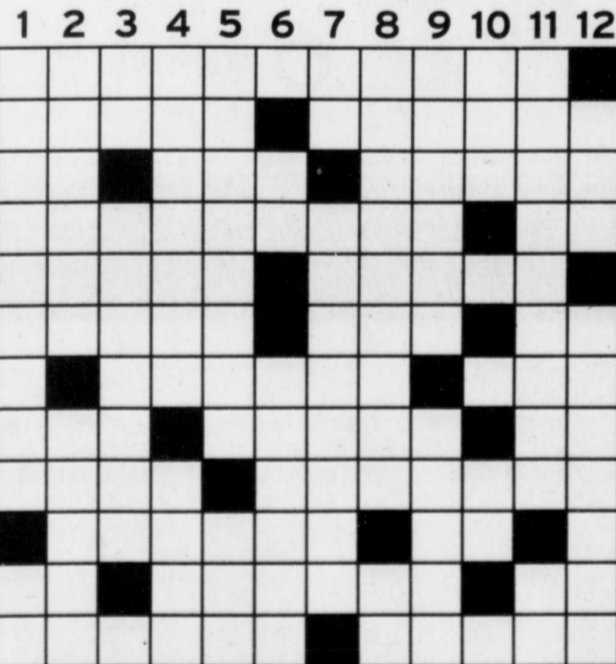
BLONDINETTE



MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Imposantes.
- Insecte adulte - Est le premier à mettre au fait.
- Sodium - Sans valeur - On peut y pêcher.
- Effronterie - Cobalt.
- Aime beaucoup - Maxime.
- Sucer du lait - Petit parasite - Dieu solaire de l'ancienne Égypte.
- Vêtement chaud - Poil.
- Rayon - Mathématicien suisse - Métal très dur et très dense.
- Anneau de cordage - Regarder à la dépense.
- En liant les sons - Marche.
- Fer - Ordonné - Première personne.
- Considérés à part - Superpose.



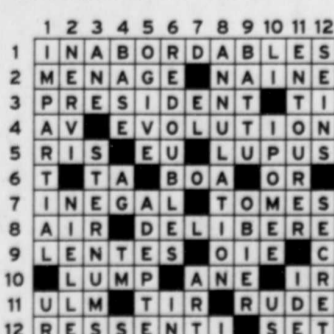
VERTICALEMENT

- Extrêmement petit - Marque le dégoût.
- Graine contenue dans un noyau - C'était une importante cité romaine.
- Gallium - Baliverne.
- Ne pas savoir - Qui ne varie pas.
- Beuverie - Temps écoulé depuis la naissance.
- Laize - Hommage rendu à une divinité (pl.).
- Ricané - Il est mort alors qu'il était interné à Sainte-Hélène.
- Petits récits - Démonstratif.
- Baguette de bois supportant une tablette servant d'appui - Sert à assembler.
- Grecque - Mot d'enfant.
- Franchise - Magnésium.
- Terme de psychanalyse - Inquiétée.

12 novembre 2003

No 441

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO



www.hannequart.com

MOT MYSTÈRE

- | | | | | |
|-----------|---------|-----------|---------|-----------|
| ADENA | CUBA | HAITI | NASA | QUEENS |
| AKRON | DIXIE | HAWAI | NEWARK | NICARAGUA |
| ALBANY | ALENA | ANAHEIM | APACHES | ARAPAHO |
| AUSTIN | BELAU | BETHLEHEM | BUSH | CIA |
| EELIZABET | ERIE | ESPAGNE | EUGENE | FBI |
| JAY | JOHNSON | EUGENE | LATINO | LAYER |
| OAKLAND | OHIO | OMAHA | ONTARIO | ORLANDO |
| SWING | TAFT | TAMPA | TULSA | TWAIN |
| PALOMAR | PUEBLO | USA | | |

LES ETAT UNIS - Un mot de 7 lettres



Solution du dernier problème : JAVASCRIPT

12 novembre 2003

No 513

MÉTÉO
tous les jours dans Le Soleil

Découvrez les lettres. Vous trouverez des mots.



18





ARCHIVES LE SOLEIL
Faute d'exercice, certains pitous prennent du poids.

OBÈSE

Suite de la B 1

Certains le prennent mal. » Parmi les animaux qu'il reçoit dans son cabinet, un sur deux est en surpoids. « Un chien ou un chat en ville est une aberration, estime-t-il. Enfermé toute la journée, l'animal se défoule sur la bouffe! »

PALPATION

Bénédictine Cailleton, éleveur de dogues du Tibet et de saint-bernard, pense pour sa part qu'il existe une dimension psychologique dans cette affaire de poids. « Le particulier » aurait tendance à suralimenter son animal pour qu'il garde son aspect « nou-nours, rond, car si mignon ». En fait, il faudrait toujours pouvoir sentir les côtes du chien quand on le tripote. C'est ce qu'Inès Estive, vétérinaire, appelle la « caresse santé ». Ce jour-là, elle palpe Soann, un cocker américain. Quand Armelle Burgen, sa maîtresse, l'a amené en juin dernier, l'animal, âgé de deux ans, pesait 11 kg. Catalogué « obèse » par la vétérinaire, Soann est misé au régime illico.

Aujourd'hui, le chien a atteint son poids idéal, entre 8,5 et 9 kg. La diète est sévère. Soann n'a plus droit qu'à 150 grammes de croquettes par jour et rien d'autre. Résultat, le cocker affamé engloutit tout ce qu'il trouve : banane (avec la pelure), citrons, ail, pommes de terre... Ce régime riche en fibres augmente sa fréquence de défécation. « Il faut que je la sorte environ six fois par jour! » se plaint Armelle. Soann devra poursuivre un régime alimentaire toute sa vie. À 30 \$ le paquet de croquettes diététiques, vendu chez les vétérinaires, l'addition est salée. Sa maîtresse, hôtesse de l'air, n'a pour sa part aucun problème de poids. Comme quoi...

MUSIQUE

Suite de la B 1

Un croisement entre essai et grand reportage, donc.

Le prix de cette densité, pour le lecteur, est la nécessité d'y aller avec grande attention puisque, sans jamais atteindre l'aridité, *Le Disque ne tourne pas rond* se situe fort loin du bouquin de plage...

L'auteur a travaillé six ans sur l'affaire. Un travail à la mesure d'une bête de somme. Il aime dire qu'il s'agit probablement de la première étude du genre au monde. Pour toutes sortes de raisons, il s'écrit en effet peu d'ouvrages de ce poids sur la musique populaire. Et moins encore sur l'industrie qui la véhicule. La seule comparaison venant à l'esprit se rapporte à la somme de Donald Clarke, *The Rise and Fall of Popular Music* (New York, 1995), une énorme entreprise consacrée aux contenus et aux contenants, elle aussi.

Mais dont l'angle d'approche était complètement différent, antérieure à la véritable explosion du Web.

Le scribe aime aussi rappeler qu'il est « issu de l'univers du journalisme et non de celui de la musique », ce qui lui donne un regard particulier, extérieur, global, tiré de son expérience personnelle, surtout. Un regard inspiré aussi par la foison de banques de données que la civilisation du tout numérique, justement, a rendues disponibles.

Bien évidemment, on portera un intérêt particulier aux chapitres concernant plus spécifiquement le Québec. En particulier celui où Brunet décrit par le menu l'industrie locale. Tout, tout, jusqu'à la plus petite boîte de production musicale, y est dûment recensé. Et c'est d'autant plus important que le disque québécois est une affaire de labels indépendants, une anomalie à l'échelle planétaire.

Il s'agit d'un examen non seulement minutieux et renseigné, mais où on sent aussi une grande affection de l'au-

teur pour ce bataillon d'artisans (contrairement à Jean Leloup, Brunet ne semble pas convaincu que ce milieu est « peuplé d'arrières mentaux et de deux de pique »...).

L'auteur dit : « Le Québec s'est donné une très grande expertise dans le domaine de la musique populaire, en tant que designer de la pop globale. On peut parler de Céline Dion, évidemment. Laquelle, soit dit en passant, a l'avantage sur Mariah Carey, par exemple, d'avoir su garder son marché d'origine, en français. On peut parler aussi du Cirque du Soleil, en particulier de ses premières créations. Ou de Luc Plamondon qui, en s'inspirant de *Hair* et de *Jesus Christ Superstar*, a réinventé un genre. »

Maintenant, Brunet a visiblement intégré cette réalité voulant que le Québec, comme les autres nations, est lié à ce qu'il advient dans le grand village mondialisé. Le sort de la musique, et des musiciens, n'y sera pas essentiel-

lement différent de ce qu'il sera ailleurs dans le monde.

Là-dessus, au sujet de ces gens qui consacrent leur vie à un art, il exprime un souhait sincèrement humaniste. « Il leur faut accéder à la classe moyenne », dit-il.

Il explique : « Actuellement, une infime minorité de musiciens populaires est extrêmement riche. Une vaste majorité est extrêmement pauvre. Et il n'y a pas grand-chose entre les deux!... Or, le seul créneau où il se créera beaucoup d'emplois, dans l'avenir, est celui des créateurs de contenus, dont font partie les musiciens. Il est important qu'ils accèdent à un niveau de revenu décent, celui de la classe moyenne. »

De fait, ce pourrait bien être au sein de ce milieu que se joue, à tous les points de vue, le sort de la musique populaire.

LE DISQUE NE TOURNE PAS ROND, Alain Brunet, Cornnet, 2003, 295 pages.

ROGERS AT&T

QUÉBEC

Place Fleur-de-Lys
(418) 266-1333

2700, boul. Jean-Perrin
(418) 843-0000

Galerias de la Capitale
(418) 628-0888

398, boul. Charest Est
Centre-Ville
(418) 524-7777

SAINTE-FOY

3062, ch. des Quatre-Bourgeois
(418) 651-1423

Place Laurier
(418) 659-2132

Place de la Cité
(418) 263-1793

BEAUPORT

Carrefour Beauport
(418) 660-0623

CHICOUTIMI

1021, boul. de l'Université
(418) 690-0535

Place du Royaume
(418) 690-3155

ALMA

241, avenue du Pont Nord
(418) 662-9993

ROGERS AT&T
AGENT AUTORISÉ

LIBERTÉ ÉLECTRONIQUE

1007, rue Fontaine
Saint-Jean-Christostome
(418) 839-4328

COMMUNICATIONS SPECTROCOM

99, boul. des Bois-Francis Sud
Victoriaville
(819) 752-6935

Nouveau sans-filabsolu Forfait mensuel à partir de 30\$

- Pas de contrat
- Pas de cartes prépayées
- Écran couleur

WWW.ROGERS.COM/ZONE-URBAINE 1 800 IMAGINE

ROGERS AT&T
COMMUNICATIONS SANS FIL

salsa Tartufata
sauce aux truffes
du centre de l'Italie

MOMENTO
RESTO-BISTRO DÉDIÉ À LA
VRAIE SAVEUR ITALIENNE

2480, CHEMIN SAINTE-FOY 652.2480

1144, AVENUE CARTIER 647.1313

WWW.RESTAURANTMOMENTO.COM

RadioShack **ROGERS plus** **LA CABINE TELEPHONIQUE** **FUTURE SHOP**

Le Gala du 20^e

Opéra DE QUÉBEC
20^e SAISON
Direction générale et artistique
Grégoire Legendre

Mardi 2 décembre 2003

Les beaux extraits de *Carmen*, *Les Pêcheurs de perles*, *La Traviata*, *Nabucco*, *Le Barbier de Séville*, *La Bohème*...

Avec le Chœur de l'Opéra de Québec et l'Orchestre symphonique de Québec au Grand Théâtre de Québec

Billets en vente
aux bureaux de l'Opéra : 529-0688
et au Grand Théâtre : 643-8131

50 \$, 70 \$, 120 \$
(reçu de 70 \$ pour les billets de 120 \$)
www.operadequebec.qc.ca

Hydro Québec ALCOA

Chef invité Victor DeRENZI
 Frédéric ANTOUN
 Mélanie BOISVERT
 Benoît BOUTET
 Measha BRUEGGERGOSMAN
 Alain COULOMBE
 Chef invitée Monique MARTIN
 John FARRING
 Lyne FORTIN
 Marc HERVIEUX
 Stuart HOWE
 Gaëtan LAPERRIÈRE
 Danièle LeBLANC
 David Dong Gyu LEE
 Pierre LEFFEVRE
 Barbara LIVINGSTON
 Marie-Josée LORD
 John MAC MASTER
 Agathe MARTEL
 Doosan NO
 Sonia RACINE
 Aaron ST. CLAIR NICHOLSON